

# ПРАВИЛА ПОЛЬЗОВАНИЯ БАТУТНОЙ АРЕНОЙ JUST JUMP!

ФИЛОСОФИЯ **JUST JUMP!** – УДОВОЛЬСТВИЕ БЕЗ ОПАСНОСТИ. КАЖДЫЙ ДЖАМПЕР (ПРЫГУН) ДОЛЖЕН ЧУВСТВОВАТЬ СЕБЯ МАКСИМАЛЬНО КОМФОРТНО, БЕЗ УГРОЗЫ ЗДОРОВЬЮ. ПОЭТОМУ ПРОСИМ ВАС ВНИМАТЕЛЬНО ОЗНАКОМИТЬСЯ С ПРАВИЛАМИ ПОЛЬЗОВАНИЯ АРЕНОЙ И НЕУКОСНИТЕЛЬНО ИХ СОБЛЮДАТЬ.

БАТУТНАЯ АРЕНА **JUST JUMP!** ЯВЛЯЕТСЯ СПОРТИВНО-РАЗВЛЕКАТЕЛЬНЫМ КОМПЛЕКСОМ ДЛЯ ДЖАМПЕРОВ РАЗЛИЧНЫХ ВОЗРАСТНЫХ КАТЕГОРИЙ И РАЗЛИЧНОГО УРОВНЯ ФИЗИЧЕСКОЙ ПОДГОТОВКИ. ВЫ САМОСТОЯТЕЛЬНО ОПРЕДЕЛЯЕТЕ ДЛЯ СЕБЯ ИЛИ СВОЕГО РЕБЕНКА ПРИНЦИПАЛЬНУЮ ВОЗМОЖНОСТЬ ПОСЕЩЕНИЯ БАТУТНОЙ АРЕНЫ, С УЧЕТОМ ВОЗМОЖНЫХ РИСКОВ.

ДЖАМПЕРЫ ОБЯЗАНЫ ВЫПОЛНЯТЬ ДАННЫЕ ПРАВИЛА И ВСЕ УКАЗАНИЯ СОТРУДНИКОВ БАТУТНОЙ АРЕНЫ. В СЛУЧАЕ НЕВЫПОЛНЕНИЯ ПРАВИЛ, СОТРУДНИК ИМЕЕТ ПРАВО ПРИМЕНИТЬ ШТРАФНЫЕ САНКЦИИ И УДАЛИТЬ ДЖАМПЕРА С БАТУТНОЙ АРЕНЫ БЕЗ КОМПЕНСАЦИИ ОПЛАЧЕННОЙ УСЛУГИ.

## JUST JUMP! TRAMPOLINE ARENA RULES

Just Jump! is meant for joy without danger. Every jumper should feel comfortable without damaging his/her health. Please study these rules and follow them strictly.

Just Jump! is a sports and entertainment facility for jumpers of different ages and fitness levels. It rests with you to decide for yourself or your child whether to attend the trampoline arena considering possible risks.

Jumpers should comply with these rules and follow the instructions of the trampoline arena staff. If the jumper fails to comply with the rules, the staff member shall have the right to impose penalties and to withdraw the jumper from the trampoline arena without refunding the fee.

## ВАЖНО / IMPORTANT



НЕ ПРОНОСИТЕ ЕДУ И НАПИТКИ НА АРЕНУ И ПРИЛЕГАЮЩУЮ ТЕРРИТОРИЮ.  
DO NOT TAKE FOOD AND DRINKS WITH YOU TO THE TRAMPOLINE ARENA OR NEARBY.



НЕ ПРОНОСИТЕ НА АРЕНУ КОЛЮЩИЕ И РЕЖУЩИЕ ПРЕДМЕТЫ, А ТАКЖЕ МЕЛКИЕ ЛИЧНЫЕ ВЕЩИ (ТЕЛЕФОНЫ, УКРАШЕНИЯ, ОЧКИ, ЧАСЫ И Т.П.).  
DO NOT TAKE BLADED ARTICLES AND SMALL-SIZED THINGS WITH YOU TO THE ARENA. (FOR EXAMPLE, MOBILE PHONES, JEWELRY, GLASSES, WATCH, ETC.)



НА БАТУТНОЙ АРЕНЕ РАЗРЕШЕНО НАХОДИТСЯ ТОЛЬКО В НОСКАХ ИЛИ АКРОБАТИЧЕСКИХ ЧЕШКАХ.  
YOU ARE ONLY ALLOWED TO JUST JUMP! IN SOCKS OR GYM SHOES.



НА ОДНОМ БАТУТЕ МОЖЕТ ТРЕНИРОВАТЬСЯ ТОЛЬКО ОДИН ДЖАМПЕР.  
ONLY ONE JUMPER IS ALLOWED TO USE A TRAMPOLINE AT A TIME.

## НА БАТУТНОЙ АРЕНЕ / TRAMPOLINE AREA



БУДЬТЕ ВНИМАТЕЛЬНЫ К ДРУГИМ ДЖАМПЕРАМ, ОСТЕРЕГАЙТЕСЬ ДЖАМПЕРОВ СОВЕРШАЮЩИХ СЛОЖНЫЕ АКРОБАТИЧЕСКИЕ ЭЛЕМЕНТЫ.  
LOOK OUT FOR OTHER JUMPERS; AVOID THOSE MAKING COMPLICATED ACROBATIC EXERCISES.



НЕ ПЫТАЙТЕСЬ САМОСТОЯТЕЛЬНО ВЫПОЛНЯТЬ СЛОЖНЫЕ ДЛЯ ВАС ЭЛЕМЕНТЫ, НЕ СОВЕРШАЙТЕ ДВОЙНЫХ ПРЫЖКОВ И САЛЬТО.  
DO NOT TRY TO MAKE ON YOUR OWN TRICKS AND ACROBATIC EXERCISES WHICH ARE DIFFICULT FOR YOU. DO NOT MAKE DOUBLE JUMPS OR SOMERSAULTS.



ПОСЛЕ СОВЕРШЕНИЯ ПРЫЖКА ПРИЗЕМЛЯЙТЕСЬ ТОЛЬКО НА ОБЕ НОГИ ИЛИ НА ЯГОДИЦЫ.  
BE SURE TO LAND ON YOUR TWO FEET OR YOUR REAR.



ЕСЛИ ВЫ УСТАЛИ ИЛИ ЗАКОНЧИЛИ ПРЫГАТЬ – ПОКИНЬТЕ ЗОНУ ПРЫЖКОВ, НЕ СИДИТЕ НА ОБКЛАДКЕ И БАТУТНОМ ПОЛОТНЕ.  
IF YOU ARE TIRED OR FEEL LIKE STOP JUMPING, PLEASE LEAVE THE JUMPING AREA RATHER THAN SITTING ON THE SAFETY SIDES OR THE BOUNCING BED.

## ПРЫЖКИ В ЯМУ / JUMP TO THE FOAM PIT



НЕ НЫРЯЙТЕ В ЯМУ ЕСЛИ ТАМ УЖЕ КТО-ТО НАХОДИТСЯ ИЛИ ГОТОВИТСЯ К ПРЫЖКУ В НЕЁ.  
DO NOT DIVE INTO THE PIT IF SOMEBODY IS THERE OR IS PREPARING TO JUMP.



НЕ НЫРЯЙТЕ В ЯМУ ВНИЗ ГОЛОВОЙ. НЕ «ЗАКАПЫВАЙТЕСЬ» С ГОЛОВОЙ В ЯМУ - ДРУГИЕ ДЖАМПЕРЫ МОГУТ ВАС НЕ ЗАМЕТИТЬ.  
DO NOT DIVE HEADFIRST. DO NOT DIG INTO THE PIT WITH YOUR HEAD – OTHER JUMPERS MAY NOT SEE YOU.



ПРИЗЕМЛЯЙТЕСЬ БЕЗОПАСНО – НА ОБЕ НОГИ ИЛИ ЯГОДИЦЫ. ПРИ ПРЫЖКЕ РАЗВЕДИТЕ НОГИ В СТОРОНЫ И СОГНИТЕ ИХ В КОЛЕНАХ.  
LAND SAFELY, I.E. ON YOUR TWO FEET OR YOUR REAR. WHEN JUMPING, STRADDLE AND SQUAT.



ВЫХОДИТЕ ИЗ ЯМЫ МАКСИМАЛЬНО БЫСТРО.  
LEAVE THE PIT AS QUICK AS POSSIBLE.

## ПОСЕЩЕНИЕ БАТУТНОЙ АРЕНЫ ЗАПРЕЩАЕТСЯ:

- ПОСЕТИТЕЛЯМ В СОСТОЯНИИ АЛКОГОЛЬНОГО ИЛИ НАРКОТИЧЕСКОГО ОПЬЯНЕНИЯ;
- ПОСЕТИТЕЛЯМ С НАРУШЕНИЯМИ РАБОТЫ СЛУХА, ЗРЕНИЯ, ОПОРНО-ДВИГАТЕЛЬНОГО АППАРАТА, ПСИХИЧЕСКИМИ РАССТРОЙСТВАМИ;
- ПОСЕТИТЕЛЯМ С ЗАБОЛЕВАНИЯМИ СЕРДЕЧНО-СОСУДИСТОЙ СИСТЕМЫ;
- БЕРЕМЕННЫМ ЖЕНЩИНАМ.

## NOT ALLOWED TO ENTER THE TRAMPOLINE ARENA ARE:

- Drunk and intoxicated visitors;
- Locomotor, vision, hearing and mentally challenged visitors;
- Visitors with heart diseases;
- Pregnant women.